

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat |
| <b>Herausgeber:</b> | Société de communication de l'habitat social  |
| <b>Band:</b>        | 10 (1937)   |
| <b>Heft:</b>        | 3   |
| <b>Rubrik:</b>      | Mon jardin  |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Communiqués et renseignements techniques et commerciaux

## Menuiserie et ébénisterie

Agencement de Bureaux et Magasins - Travaux de Bâtiment - Réparations en tous genres

**M O D E R N E S S. A.**  
**L A U S A N N E**  
La Perraudetaz - Chemin du Levant - Tél. 31.011

## Paul Tribolet-Gonthier

LA SALLAZ - LAUSANNE  
CLOS FLORY + TÉLÉPHONE 26.770  
**S E R R U R E R I E**  
**INSTALLATIONS SANITAIRES**  
D E V I S

## W. RUSCONI

LAUSANNE  
22, RUE DU PONT - TÉLÉPHONE 34.418  
Atelier : Escaliers-du-Marché, 5  
**GYPSERIE - PEINTURE - ENSEIGNES**  
MAISON SUISSE

## Comptoir des papiers peints

TENTURES MURALES  
**A. MARTI, LAUSANNE**  
Grand-Pont, 18 - 2<sup>me</sup> étage  
Ascenseur - Téléphone 29.851

## Chollet-Botalla

AV. DE LA SALLAZ, 10 - LAUSANNE  
Téléphone 34.031  
**ENTREPRISE ÉLECTRIQUE**  
ARCHITECTES, GÉRANTS, PROPRIÉTAIRES  
Demandez-nous un devis

## METTRAU & FILS

ENTREPRISE DE  
**FERBLANTERIE + COUVERTURE**  
Plomberie, Installations sanitaires modernes, Appareillage  
LAUSANNE  
8, Maupas - Téléphones 23.813 23.820

## Adr. Lovay-Desarzens

LAUSANNE  
Rue St-François, 10 (Ruelle 6) - Téléphone 29.896  
**ENTREPRISE DE NETTOYAGE**  
VILLAS - APPARTEMENTS-BATIMENTS - VITRINES  
TRAVAIL TRÈS SOIGNÉ - HAUTES RÉFÉRENCES

## A. ROCHAT

PETITS ARTISANS, PROPRIÉTAIRES, pour vos travaux et réparations, vous trouverez un grand choix de  
**BOIS BRUTS ET TRAVAILLÉS**  
en sapin, peuplier, hêtre naturel et étuvé, chêne du pays et étranger, noyer, etc., etc., aux meilleures conditions.  
LAUSANNE  
Chantier du chemin Renou, 10 (St-Martin), Tél. 23.390

## Concours d'architecture.

Nous apprenons que la ville de Genève a l'intention de construire de nouveaux abattoirs à Châtelaine, les installations actuelles ne répondant plus aux exigences d'une installation moderne.

Un concours sera ouvert entre architectes genevois.

## Congrès international de l'habitation et de l'urbanisme, organisé à Paris, 5-13 juillet 1937.

La Fédération internationale de l'habitation et de l'aménagement des villes, Londres, et l'Association internationale de l'habitation, Francfort-sur-le-Mein, organisent en commun ce congrès, à Paris, du 5 au 13 juillet 1937.

Il se complétera de visites aux environs de Paris et de deux voyages d'études en France, ayant pour but de montrer la situation de l'habitation et de l'urbanisme dans ce pays. Le congrès lui-même traitera des questions suivantes : « Aménagement de régions et de territoires nationaux », « Le loyer des classes nécessiteuses », « Le financement des constructions de logements pour les classes nécessiteuses », « Constructions horizontales et ou verticales ».

Les renseignements peuvent être obtenus auprès du président de l'Association internationale de l'habitation, 32, quai des Célestins, Paris IV<sup>e</sup>.

## MON JARDIN

### Les travaux de saison.

Comme mars a fini dans l'eau, espérons qu'avril nous amènera le beau ! Nous pourrons alors procéder aux semis et travaux indiqués dans le précédent numéro, soit : semis de fèves, pois à grains ronds, carottes, radis, navets, épinards, scorsonères, oignons, oix, échalotes. Lorsque ces légumes auront été mis en terre dans de bonnes conditions, vous procéderez aux semis de deuxième saison, soit : pois à grains ridés, en choisissant les variétés sénateur, gradus, téléphone, lesquelles résistent mieux à la sécheresse que les espèces à grains ronds. Puis des poireaux et des semis successifs de laitues pommeées et romaines, radis. Vers la fin du mois, on sème toute la série des choux, soit : choux blancs pour la choucroute ; choux rouges pour l'automne et l'hiver ; choux-fleurs d'automne, choux de Bruxelles et choux-navets ou rutabagas ; les choux-raves ou colraves. Lorsque l'on ne possède qu'un petit jardin, il est préférable d'acheter les plantes chez un cultivateur sérieux, plutôt que de faire ces derniers semis qui demandent beaucoup de soins. Directement en place, on sème de la betterave à tondre que l'on utilise comme légume vert pendant l'été ; à moins que l'on ne préfère le tétragone que l'on sème en pots, et avec mise en pleine terre en mai. On utilise les endroits mi-ombragés pour semer le persil, la chicorée amère, le cresson alénois. Vers la fin du mois, on procède à un deuxième semis de carottes.

Les laitues pommeées et romaines semées en février sur couche sont bonnes à mettre en place. On les plante le plus souvent en culture intercalaire dans une plantation de choux ou choux-fleurs.

Dès que le terrain le permettra, vous pourrez planter les pommes de terre, en commençant naturellement par les variétés latines. Pour ces dernières espèces, il faut avoir soin de conserver le premier germe, de manière à avancer la récolte. Il est préférable de ne pas partager les tubercules, car ils sont assez délicats.

Si vous voulez vous renseigner sur le



écrivez-nous à Zürich, Nuschelerstr. 30